



المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية  
ⵜⴰⵎⴻⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴻⵣⵉⵖⵜ  
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⵉⵎⵓⵏ ⵏ ⵉⵎⵓⵏ

ⵜⴰⵎⴻⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵓⵎⵓⵏ

ⵜⴰⵎⴻⵣⵉⵖⵜ



+.E]Σ | L:O.O



ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ

ΤΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ

ΤΣΙΟΛΗΣ

**Publications de l'Institut Royal de la Culture  
Amazighe**  
Centre des Etudes Artistiques, des Expressions  
Littéraires et de la Production Audiovisuelle  
*Série : Créations - N° 19 -*

Titre	: ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ   ⵏ ⵏⵓⵔⵓⵏ
Réalisation	: M'hamed Alilouch ( iyider Nkob)
Supervision	: CEAELPA
Editeur	: Institut Royal de la Culture Amazighe
Réalisation Technique	: Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires et de la Production Audiovisuelle.
Photo de Couverture	: Agddim n Nkob
Couvertur	: Unité d'édition
Dépôt légal	: 2010 MO 1397
ISBN	: 978-9954-28-052-2
Mise en page et impression	: (CTP) Imprimerie El Maârif Al Jadida - Rabat 2010
Copyright	: © IRCAM



















11. ማንኛውም ሰው ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
12. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
13. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
14. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
15. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
16. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
17. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
18. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
19. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።
20. ለሰው ግዴታ ለሌላ ሰው ለሰጠው ገንዘብ ለመመዘን ማጠቃለያ ማድረግ አይቻልም።

---

<sup>8</sup> ማጠቃለያ: la radio cassette.









- 48) ἔθ ἕλμ. ὄ ἕχῃ ὀὀὄ ἠἠἠ ἠἠ. ἠἠἠἠἠ ὀὀὀ ὀὀὀ  
 ἕἠἠἠ ὀὀὀ.
- 49) ὀὀ ὄ ἕἕἕἕἕ ἠἠἠ ἔἠ ἠἠἠἠ ἠἠἠἠἠ ἠ ἕἕ. ὄὀὀ.  
 ἠἠἠ ἠἠἠἠὀ.
- 50) ὄὀὀὀὀὀ ἕἠἠ ὄὀὀὀ. ὄὀ ἠἠἠὀ ἠἠἠἠἠ ἕἠ ἠἠἠ. ἠ  
 ἕἕἕἕὀ ὀ ἠἠἠὀ.
- 51) ἠὀὀ. ἠὀὀὀὀ ἠἠἠἠἠ ὀὀὀὀ ἕἕἕἕἠἠ ὀὀὀὀ ἠ ἕἕὀ  
 ἠὀὀὀἠ.
- 52) ὀὀὀ ὄὀ ἕἕἕἕ ἕἕἕἕὀ ὄ ὀὀ ἕὀὀὀ ὀὀὀ. ὀὀὀὀ ὄὀὀ  
 ὄὀὀὀὀ.
- 53) ἠὀὀ ἠἕἕἕἕἠὀ ἠὀὀ ἠὀὀὀὀ ἕ ἠὀὀὀ ὀὀ ἕἠὀὀὀ ὄὀ  
 ἠ ἠὀὀ.
- 54) ἕἠὀ ἠὀὀ ἕ ἠὀὀὀὀὀ ἠὀὀὀ. ὀὀὀὀὀ, ἕἕἕἕὀ ἠ ὄὀὀ ὀὀὀ  
 ἠ ὀὀ ὄὀὀὀὀ.
- 55) ὀὀὀὀ ὄὀ ὀὀ ἕὀὀὀὀ ὄὀ ὀ ἠὀὀὀ, ὀὀὀὀ ὀὀ ὀὀὀὀ  
 ὀὀὀὀὀ ὀ ἕὀὀ.
- 56) ὀὀὀὀὀ ὀ ἠὀὀὀὀ ὄὀ ἕ ἕἠὀὀ, ὀ ἠὀὀ ἕἠὀὀὀὀ ὄὀὀ,  
 ἠὀὀ ἕὀὀὀὀὀ.











- 59) Ἐκ τοῦ ἡμεῖς ἔομεν. ἔστιν ἡ ψευδοπροφητεία<sup>27</sup> ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ.  
 60) ἡ ἰσχυροῦ ἔστιν ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ. ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ  
 61) ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἔστιν ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἡ ἀποστασία  
 62) ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἔστιν ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἡ ἀποστασία  
 63) ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἔστιν ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἡ ἀποστασία  
 64) ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἔστιν ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἡ ἀποστασία  
 65) ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἔστιν ἡ ἀποστασία ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἡ ἀποστασία

---

<sup>27</sup> ἡ ψευδοπροφητεία : tricheur.



- 12) ἔλλο ἰ+ῑξο ὠλ ἠξὶ ῑ ἑὶξῆ ὠλ ἠἠἠ ἑ ἠῑῑ ὠλῑῑ  
ὠῑῑ ἑῑῑῑ.
- 13) ἔλλο ἠῑῑ ὠλ ῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑ ὠ+ῑξο ῑῑῑῑῑ ἑῑῑ  
ἑῑῑῑῑ<sup>29</sup>.
- 14) ἠῑῑῑ ὠῑῑῑ ῑῑ ῑῑ ἑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ἑῑῑῑῑ ὠῑῑ ῑ ἑῑῑῑ  
ῑῑῑῑῑ.
- 15) ῑῑ ὠῑῑῑῑ ῑ ῑῑῑ ἑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑῑ  
ῑῑῑῑῑ.
- 16) ἠῑῑῑῑ ὠῑῑῑ ἑῑῑῑῑῑ ῑῑ ἑῑῑ ῑῑῑ ἑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑ  
ἑῑῑῑῑῑ.
- 17) ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ὠῑῑ ἑῑῑῑ ἑῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑ  
ὠῑῑῑῑ.
- 18) ῑῑῑῑῑ ῑῑῑ ῑῑῑ ὠῑῑῑῑ ἑῑῑῑῑ ὠ+ ῑῑῑῑῑ ἑ ῑῑῑῑ ὠῑῑῑ  
ἑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ.
- 19) ῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑ ἑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ἑῑῑῑῑῑῑ ὠῑῑ ῑῑῑῑῑ  
ἑῑῑῑῑ ὠ+ ῑῑῑῑ.
- 20) ὠῑῑῑῑ ὠῑῑ ῑῑ ῑῑ ἑῑῑῑῑ ῑῑῑῑ ἑῑῑ ὠῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ  
ῑῑῑῑῑ.
- 21) ἠῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ ὠῑῑῑ ὠῑῑ ῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑ ὠῑῑῑ ὠῑῑῑ  
ἑῑῑῑ ῑῑῑῑῑ.
- 22) ῑῑῑῑῑ ῑ ὠῑῑῑ ῑ ἑῑῑῑῑῑ ῑῑῑῑῑῑ ἑῑῑῑῑ ῑῑ ὠῑῑῑῑ  
ὠῑῑῑῑ ἑῑῑῑῑ ὠῑῑῑῑ.
- 23) ῑῑῑῑῑ ὠῑῑ ῑ ἑῑῑῑῑῑ ῑ ῑῑῑῑῑ ἑ ῑῑῑῑῑ ὠῑῑῑῑ ὠῑῑῑ ὠῑῑῑ  
ῑῑῑῑῑῑῑ.

---

<sup>29</sup> ἑῑῑῑῑ : la soif.



- 37) Ἐπεὶ οὐκ ἔστιν ἄλλο ἄριστον ἢ τὸ θεῖον, ὁ θεὸς ἄριστος καὶ ἄλλο ἄριστον οὐκ ἔστιν.
- 38) ὁ θεὸς ἄριστος καὶ ἄλλο ἄριστον οὐκ ἔστιν. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 39) ἢ ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 40) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 41) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 42) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 43) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 44) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 45) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 46) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 47) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 48) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.
- 49) ὁ θεὸς ἄριστος ἢ ἄλλο ἄριστον. ἢ ἄλλο ἄριστον ἢ ὁ θεὸς ἄριστος.

- 50) በሰውነት ላይ የሚደርሰው የሆኑ ጉዳዮች ለሌሎች ማሳደግ ምን ዓይነት ጥረት ይገባል።
- 51) የሕይወት ልምድ ለማስተካከል የሚያስፈልጉት ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 52) ማንኛውም ሰው ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 53) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 54) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 55) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 56) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 57) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 58) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 59) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 60) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 61) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።
- 62) ለሌሎች ማድረግ የሚችል ስሜት ለማግኘት ለማንኛውም ሰው ማድረግ ይቻላል።







# ተደገ ስርዓት:

1) ርዕሰ ጉዳይ ግልጽ ለሌሎች ሆኖ ማሳደግ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

2) ወይንም ሌላ ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

3) ሌላ ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

4) ወይንም ሌላ ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

5) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

6) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

7) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

8) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

9) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

10) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

11) ማንኛውም ማህበራዊ ጉዳይ ለማስፈቀድ ማለት ይቻላል ለዚህ ምሳሌ ማሳሰቢያ ይደረግ።

12) ዘበብ ሃዕዳ ዘእጅግ ጸገሎታት ናይ ሓገራት ናይ ጸሓፊታት ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

13) ስለዘገገሙ ናይ ጸሓፊታት ጸሓፊታት ናይ ጸሓፊታት ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

14) ጸሓፊታት ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

15) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

16) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

17) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

18) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

19) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

20) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

21) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።

22) ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ ነዳጅ ስለዘገገሙ።























# ◉☐†∅◉:

†◉✱◻◉◊†.....	5
†◉◊✱✱∑†.....	7
◉∑† †∑∑◉.....	9
◻◉∑∧ ∑∧◉† †∑◻◉∑∑ ? .....	11
†∑† †∑✱◻∑◊∑   ◻◉◻◉∑.....	13
†∑† ∑◻◻◻∑.....	15
†∑† ∑∧∧∑.....	20
†∑† ∑◻◉◊∧.....	26
†∑† ∑∑∑∑ .....	34
†∑† ∑∑◻∑.....	36
†∑† †◊◊†∑†.....	41
†∑† ∑∑∑∑.....	42
†∑† ∑◻◉∑∑∑∑.....	43
†∑† ∑◊◊∑†◊.....	45



